

БЕЛЫЙ КОНЬ

Сон*

EL CABALLO BLANCO

Son

3

Слова народные
Letra popular
Перевод с испанского А. Годова

А. ГАРСИА КАТУРЛА
A. GARCIA CATURLA
(1906-1940)

Andante

S. I Лю - бовь мо - я да - ро - ва - на судь - бо - ю, как
 Un ri - to sen - ti - mien - to es mi ca - ri - ño que es.

S. II Лю бовь мо - я как
 Ri то го sen ti -

A. Лю бовь ты Лю мо - я, как
 Ri то го sen ti -

T. Лю бовь мо - я как
 Ri то го sen ti -

B. I Лю бовь мо - я как
 Ri то го sen ti -

B. II Лю бовь мо - я как
 Ri то го sen ti -

сон о - на пре - крас - на и чис - та! Я жаж - ду сча - стья с мо - ль - бо - ю во
 - ta - ba pre - sa - gian do el por - ve - nir у mien - tras ven - gas se - gui - ré te -

сон, лю - бовь чис - та. Сча - стья жду с мо - ль -
 - mien - то го te -

сон чис - та. Я сча - стья жа -
 - mien то го gas -

сон, лю - бовь чис - та. Сча - стья стья
 - mien то mi ca - ri - ño ven - gas

сон чис - та. Сча - стья
 - mien то го gas

* Сон - афрокубинский песенно-танцевальный жанр. Для него характерны умеренно-подвижный темп, двухдольный метр, остиная синкопированная ритмическая формула сопровождения, полиритмия.

Con moto

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает несколько голосовых партий и фортепиано.

Возре; о, сердечко родное, хочужу я бытьсто-бою так
 -nien-do es - te dul-ce-em-be-le - so de se-quit-te-a-do-ran-do y

бою; сердечко мое, о
 -nien-do dul - ce-em-be-le - so se -

жду; сердце мое, о
 es - te dul - ce-em-be-le -

жду, о сердце мое, о
 dul - ce-em-be-le - so de se-quit-te-a-do-ran-do

жду; сердце мое, о
 es - te dul - ce-em-be-le -

жду; сердце мое, о боже
 es - te dul - ce-em-be-le - so de se-quit-te-a-do-ran-do

Музыкальный фрагмент с нотами и текстом. Включает несколько голосовых партий и фортепиано. Содержит два варианта окончания (1. и 2.).

о-божаюттебя, о-божаютя. Лю-я.
 se-ra-ra-ti to-do-mi-so-ra-zon. Un-zon.

божатиютебя. бя.
 -ra-ti so-ra-zon. -zon.

о-божатиютебя. бя.
 -so-ti so-ra-zon. -zon.

о-божатиютебя. бя.
 se - ra-ra-ti mi-so-ra-zon. -zon.

божатиютебя. бя.
 -se - ra-ti so-ra-zon. -zon.

ю-я-те-бя.
 -ra-ti so-ra-zon. -zon.

S. I *Con moto*

S. II *p*

A. I *p*

A. II

T. *p*

B. I *p*

B. II *p*

Конь, по-ра мне, по-рав до-
Puer ta de mi sa-mi-no,

Конь мой, по-ра мне в до- ро-гу,
Pi-sa mi sa-ti sa-ba-llo que es-tá,

Конь мой, белый конь, во-ро-та от-кры-ты- смотри, кто едет со мной.
Pi-sa mi sa-ba-llo que es-tá en la puer-ta de mi sa-mi-no re-al,

Конь мой, во-ро-та от-кры-ты- в до- ро-гу!
Pi-sa mi sa-ba-llo puer-ta de re-al

в до- ро-гу!
de re-al.

1. *pp ten.*

-ро-гу, по-ра.
Pi-sa mi

по-рав до- ро-гу,
Pi-sa mi que es-tá en la

по-рав до- ро-гу,
Pi-sa mi que es-tá

Ско-ро
...que es-tá

Конь мой, белый конь, те-бя я при-шпо-рю, мчюсь по до-ро-ге прямой.
pi-sa mi sa-ba-llo que es-tá en la puer-ta de mi sa-mi-no real.

Конь, те-бя я при-шпо-рю- в до- ро-гу.
...ba-llo que es-tá en la puer-ta sa-mi-no

ten.

- дись ко мне, до-ро га - я, на - век сто - бо - ю мы
 - sie - ra ser en tu re - cho el al - fi - ler que te

mp С то бой мы ря - дом, на ве - ки
 ... e га en tu, en tu

mp С то бой ря сер - дом мы на -
 ... e га en en tu

pp хо - чу быть ря -
 ... ste чу га que
pp

Быть ря -
 ... ste га

ря - дом, хо - чу быть жем чуж - ной бро - шью, бу - то ном в бу - ке - те тво -
 ro - nes, qui - sie - ra ser los bo - to - nes de tu fron - do - so ro -

Быть хо - чу бро - шью, бу -
 ... an - fi - ler ... ро - nes...

ря - дом. ре - cho

- ве - ки, хо - чу тво - е - ю я бро - шью, бу -
 ре - cho el al - fi - ler que te ро - nes...

- дом, быть хо - чу бро - шью, бу -
 te ро - nes, ту ро - nes...

- дом быть хо - чу бро - шью, бу -
 te ро - nes, ту ро - nes...

- дом...
 te

- ем. Во - ро - та на - стежь рас - кры - ты, по - ра нам в до - ро - гу, вперед быстро -
 - sal y montar - te en el ca - ba - llo que es - tá en la puer - ta de mi ca -

- то - ном... По ра,
 ro - sal puer - ta

В путь по - ра,
 puer - ta de

- то - ном... В путь по - ра,
 ro - sal y montar - te нам,

- то - ном. По - ра нам, по - ра нам в путь, по -
 ro - sal y montar... que es - tá puer - ta

- то - ном. По ра, в путь по -
 ro - sal y montar... puer - ta

A... A...
ro - sal

12.

- но - гий конь! конь!
 - mi - no real. real.

мой бе - лый конь! конь!
 mi са - ти - по. real.

мой бе - лый конь! конь!
 mi са - ти - по. real.

мой бе - лый конь! конь!
 mi са - ти - по. real.

- ра нам, мой конь! - шпо - рю - мчись по до - ро - ге, мой конь!
 mi са - ти - по. puer - ta de mi са - ti - no real.

- ра нам, мой конь! - шпо - рю, мой конь!
 mi са - ти - по. puer - ta, puer - ta real.